



## DOCUMENTU N. 2

### LU PRUGGETTU

#### *IL PROGETTO*

Progetto di rilevamento della toponimia dei territori dei comuni di Arzachena, Palau, Sant'Antonio di Gallura e Telti, per la salvaguardia del patrimonio linguistico originale e per la conoscenza geografica del territorio, attraverso la realizzazione d'un *geo-database* e di un Sistema Informativo Geografico (GIS)

#### Motivazioni del progetto

Le aree urbane dei comuni di Arzachena, Palau, Sant'Antonio di Gallura e Telti si sono in buona parte sviluppate in seguito alla crisi della cosiddetta “civiltà degli stazzi”, che nell’ultimo secolo ha gradualmente portato molti galluresi all’abbandono di questo caratteristico insediamento abitativo e produttivo. Tuttavia, gli stazzi hanno conservato a tutt’oggi una discreta importanza economica, e attualmente si assiste a una loro rivalorizzazione anche in termini socio-culturali e turistici, grazie al loro spiccato carattere d’autenticità e al generale pregio paesaggistico e architettonico.

Nel frattempo, però, avendo per molto tempo cessato di costituire la residenza e l’attività principale dei galluresi, gli stazzi, e quindi le campagne della Gallura, hanno perso e continuano a perdere molti dei loro connotati, a partire da quelli linguistici. Tra questi, la toponimia è quella che corre i maggiori rischi d'estinzione, con conseguente grave perdita d'utili informazioni geografiche e linguistiche.

La toponimia costituisce infatti uno dei più importanti serbatoi lessicali d’una lingua, in quanto tende a essere morfologicamente conservativa (si pensi ai numerosi toponimi preromani) e foneticamente evolutiva (per il fatto d’essere utilizzata in gran parte da parlanti nativi, spesso con basso tasso di scolarizzazione). Inoltre, la variante locale della lingua gallurese è oggetto di particolare interesse scientifico, essendo caratterizzata da una relativa conservatività rispetto ad altre varianti.

Considerato il generale interesse verso la salvaguardia e la valorizzazione del territorio, nonché delle lingue e delle culture sarde da parte dell’amministrazione comunitaria, statale, regionale e provinciale, e considerata l’urgenza di queste misure, l’Unione dei Comuni di Arzachena, Palau,

Sant'Antonio di Gallura e Telti può inserirsi in questo importante processo politico e culturale, promuovendo il presente progetto.

### Fasi dell'operazione

1. Acquisizione e studio della cartografia cartacea dell'Istituto Geografico Militare (IGM), dai primi rilievi ottocenteschi all'ultimo aggiornamento, della cartografia digitale elaborata e messa a disposizione dalla Regione Autonoma della Sardegna, e della bibliografia pertinente al territorio in oggetto e alla Gallura.
2. Predisposizione della base cartografica per gli obiettivi del progetto, avendo già elaborato un sistema informativo geografico (GIS) composto da una base vettoriale di primitive standard (punti, linee e poligoni) e diversi *raster* tematici (*contour, TIN, DEM, slope, aspect, hillshade, viewshield*, ecc.).
3. Rilievo dei toponimi: ricerca e contatto degli informatori (in particolare le persone, perlopiù anziane, che lavorano o hanno lavorato negli stazzi), sopralluogo in campagna con l'informatore (possibilmente più di uno) per effettuare l'intervista (che sarà registrata su supporto digitale, anche per eventuali sviluppi di ricerca in ambito linguistico), rilievo delle aree e dei punti mediante un sistema di posizionamento su base satellitare (GPS).
4. Inserimento e trattamento dei dati nella base cartografica, dopo opportuna verifica e confronto con altri dati linguistici e topografici eventualmente disponibili.
5. Elaborazione del *geo-database*, che include: numero di riferimento (ID) del toponimo, coordinate di riferimento (standard internazionale Datum WGS84), forma grafica del toponimo, forma fonetica in Alfabeto Fonetico Internazionale (AFI / IPA), traduzione in italiano o nota etimologica (in caso di origine incerta), attestazione del toponimo nella cartografia IGM storica (con indicazione dell'eventuale divergenza linguistica e topografica), note varie, eventuale collegamento esterno a un *audio-file* (per la corretta pronuncia del toponimo) e a una fotografia del sito.
6. Confezionamento del DVD (secondo gli standard informatici più diffusi, utilizzati anche dall'amministrazione della Regione Autonoma della Sardegna), elaborazione d'una mappa cartacea e d'una mappa digitale che sarà ospitata in una pagina del sito *web* dell'Unione dei Comuni o in un sito appositamente creato.

### Finalità dell'opera

- Salvaguardia del patrimonio linguistico originale
- Conoscenza geografica del territorio
- Promozione della conoscenza e dell'uso della lingua gallurese
- Proposta ortografica e ortoepica della lingua gallurese
- Coinvolgimento della comunità, con particolare attenzione agli anziani

- Strumento di base e supporto per l'amministrazione locale e sovralocale, nonché per i liberi professionisti e le agenzie del territorio
- Promozione (anche turistica) del territorio attraverso la pubblicazione dei risultati su Internet

### Possibili sviluppi

- Installazione della cartellonistica in lingua originale lungo tutte le strade (anche rurali) del territorio in oggetto
- Sfruttamento delle possibilità offerte dal *web* per rettificare, integrare e aggiornare la carta e il *database* attraverso la condivisione e la partecipazione comunitaria al progetto *in progress*
- Possibile realizzazione d'un sito internet interamente dedicato, completo di motore di ricerca avanzata e di strumenti di navigazione multimediale (*web-GIS*)
- Riferimento per la rettifica topografica e linguistica, per l'integrazione e l'aggiornamento della toponimia ufficiale (sia regionale che statale)
- Possibilità d'implementazione con dati e rappresentazioni di vario genere (catasto; censimenti; emergenze archeologiche, geologiche, botaniche, faunistiche; carte per attività turistiche e sportive; carte tematiche varie...)
- Possibilità di sviluppo tecnologico e scientifico in svariati ambiti (fonetica diacronica e sincronica, etimologia, lessicologia; geografia, topografia, cartografia; archeologia; architettura paesaggistica, pianificazione urbanistica e territoriale...)
- Riferimento per analoghi progetti nel territorio sardo

Dott. Vittorio Angius, cartografo

Dott. Riccardo Mura, linguista

© Unione dei Comuni Gallura

© Vittorio Angius (Monvito Grafica)

© Riccardo Mura

Primma edizioni

Maggju 2012